



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

KOPIA

wydane przez: MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
issued by: MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY
ul. Chałubińskiego 4/6
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: - UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

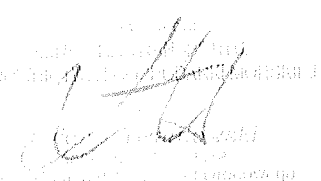
typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 3159**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: --
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części: **AUTO-HAK Słupsk**
Trade name or mark of the device or component:
2. Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części: **P37**
Manufacturer's name for the type of device or component:
3. Nazwa i adres producenta:
Manufacturer's name and address:
P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” s.j
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K
4. Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje: **nie występuje**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: **nie występuje**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” s.j
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K
7. Data przedstawienia do homologacji: **2013.03.21**
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
Technical service responsible for conducting approval tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
9. **Krótki opis:**
Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:**
Type and class device or component: **P37, A50 - X**
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**
Characteristic values:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**
Primary values:
D = 6,41 kN S = 55 kg
- Wartości alternatywne:**
Alternative values: **nie dotyczy**
N/A
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: 1524 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- oś przednia/ front axle 900 kg**
oś tylna/ rear axle 750 kg
- Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta: 1010 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta: 55 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy: 1300 kg**
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M₁ - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1**
the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

10. Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
wg dokumentacji homologacyjnej
according to approval documentation
11. Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. Data sprawozdania z badań: 2013.05.04
Date of test report:
15. Numer sprawozdania z badań: BLY.033.13H
Number of test report:
16. Położenie znaku homologacji: na płytce gniazdka
Approval mark position: on the socket plate
17. Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: nie dotyczy
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. Miejsce: 02-1078 Warszawa
Place:
20. Data: 10. 10. 2013
Date:
21. Podpis: 
Signature:
22. Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Dokumentacja homologacyjna P37
Approval documentation
 - Sprawozdanie z badań nr BLY.033.13H
Test report No.